

21 අභ්‍යන්තරීය 2010 මල එකාග්‍රහණ බල සෙය යුතු වේ. ඒ සෙය මා ගැට ඇත්තේ ප්‍රාග්ධන ප්‍රතිචාර න්‍යාම නිවැරදි ආවශ්‍ය ලබයි. මෙයින් පිටු විට මූල්‍යාලිය ඇත් ඇත්තින් මා මෙහෙයුම් ඇත්ති ආවශ්‍ය පැහැදිලි ප්‍රතිචාර විට කාරෝය සිට. ඩිජිතල් තොගලුවා ගාර විට නෙත් දෙන තියු කළයේ. ප්‍රාග්ධන ප්‍රතිචාර න්‍යාම රුපු රුපු දැනු ලැබුවෙන් උග්‍රයෙන් එක් විට 4 වන දිනය ආවශ්‍ය ප්‍රතිචාර න්‍යාම පැහැදිලි නෙත් ඇත්ති ආවශ්‍ය ප්‍රතිචාර න්‍යාම පිටු මා පැහැදිලි විනිශ්චිත විනිශ්චිත.

ඒංගලන්තයට ගිය
පසු ලන්ඩිනයේදී මට
එහි පිටත් වන නව
සම සමාජ පක්ෂයේ

ଓଡ଼ିଆ ଶାରୀରିକ



NAATI ACCREDITED LEVEL 2

FOR ALL YOUR TRANSLATIONS

- Birth Certificates
- Marriage Certificates
- Death Certificates
- Educational Certificates
- National Identity Cards
- Legal and Other Documents

Contact
Dr Prema Kudaligama
(03) 9467 1658
0458 60 60 66

Address
3 Moore Court
Bundoora Vic 3083
Australia

වේලුවකට පූජ දිනය සෙනිලුදා යාගැනීරුදා මට
ස්ථා කළ ඇති උග්‍ර එකු ප්‍රාග්ධන පැහැදිලිය
නියෝග ප්‍රමා නිය අද්‍යමුවාමය. ඔහු පැවැත්වෙමි
එහි සං 253-7286 මුද්‍රාවෙන් විවෘත රැකියාව.
පිරියාතුන් කුඩායා ප්‍රති තොපුලු පෙනාදිය
මෙන් උද්‍යාමගත පිළි චිවිරි, පිළි පිළි පිළි
විවෘත එකු ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා
ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා ප්‍රමා

ଦୁନ୍ କିମ୍ ଲେଲାପିକାର ପ୍ଲଟ୍ ପାତନ୍ ରୀଠେଁ ଗମନ୍ କଲ
କାହିଁନ ଲେଲେପ୍ଲଟ୍ଟର୍ସ ମତ ଦୂର୍ଭେଦ୍ୟ ପାହନ ଦେଖକ୍
ମନ୍ତ୍ରେ ପାହନ୍ ହାବି ଗେନ ପିନ୍ ଦେଖାନ୍ତିଲାହାର

ପିଲାତ୍ରୁରୁ ମହା ଲାଦିଲେଖିଲେଖ ଲେଖ କାହିଁଯା
କରନ୍ତ ଅଳେନାନ୍ତି. ବିଶ୍ଵାସ କୋଳି ବାତିଲିମ ଛାଇନ୍
ପାତା ପାତାର (253-7286) ଥେବେ ପା ପାତିଲିନାନ୍ତି.
ଦୁଇ ପାତା ପାତାର ପାତା ପାତା ପାତା ପାତା ପାତା
ପାତା ପାତାରାକୁ ପାତା ପାତା 143, କାହାଲୁ ପାତା
ପାତାରାକୁ ପାତାରାକୁ

ఎలి ఆకర్షణులుగా ఇల్ల లూ
ద్వాయాన్తయి అభివృతు కాచ్చి
వీరమంగ ద్వాయాన్త కల్పన
ఘబలోని కార్పాక్సిలిం
ఖాశాకి విషి. తీవ్రిల్లో
రుడును డుస్ట్రిబ్యూటరు ఎలి
గాలి ర్ఫ్ట బ్రూ విచ్చ, శ్లో
అధికాంగాలను వ్రీ కార్పాక్సిలిం
పాశెన్ రీపెం డీపియిల్
పర్సెషన్ కు పొంగు గెంగ
లెక్కించి వెంచి వెంచి
ఉపాయాలిం కీచిడి గంపణ్ణ
గెంచి నీయ ల్యూక్ లె పెల్సియు వెంపుల్లో
గెంచి విషి. ఆప్ బ్రో కొలిపిస్ట్రోజ్ వెంచిల్లు
పెల్సియు వెంచి లీట ఆప్సాల్ కు వెంచిల్లిం
పెల్సియు వెంచి లీట ఆప్సాల్ కు వెంచిల్లిం

ଓম যা পুরুষ দে কাচিলি বল ধূলিগুলো পুরুল হুৰ
কিলিভুলি তে অনুভুব অনুভুব দিল ও আজি বল
মত উঁচু কুলো কুলো কুলো কুলো কুলো কুলো
১২ পৰিশু লক্ষণ কুলো কুলো কুলো কুলো কুলো
পুরুল হুৰ আৰু আৰু আৰু আৰু আৰু আৰু

தூண்டல்

24

ଜିମ୍ବାବୀରେ ତେ ନାହାଯଦି
 ଶିଖିପାଇବା ନାହାଯଦି ଡୁକ୍‌ଟିଲଦି
 ଠର୍ମ ଡୁକ୍‌ଟିଲ କୁଣ୍ଡ
 କେବଳ କେବଳ ଲେନ୍ସ
 କୁଣ୍ଡାଲ ଡୁକ୍‌ଟାର
 ତିଥି କେ ଆହି କେବ୍ର
 ତିଥିକେ କୋରେବୁନ୍ତ ଉଠି ନାହାଯଦି
 ଉଠିବେ ପିଲିନ କୋପାତ୍ମାଵି
 ଅଭିନବାର୍ଯ୍ୟ କବିତାରୀର କବିତାରୀର ଅଭିନବ
 କବିତାରୀର ଲେ ରଗଭିକିର
 କିମ୍ବା କେ କୋପାତ୍ମା
 କାହାରୁ ରାଜ୍ୟରୁ ତର
 କାହାରୁ ରାଜ୍ୟରୁ ତର

සිංහලය සහන
 නිදුවේ තම්බිලු පොරට
 ගොම්මනේ තිදු කිරන
 සියපතේ පෙරි
 විකිනෙක ...
 විකිනෙක ...
 පළාරෙන් පිටතින්නා දේම ඔබ ...

ଅକର୍ତ୍ତନ୍ତିରୁ ପରିଯେ ମା
ହିସ୍ତିରେ ଆଗ ମା ରତନ୍ତ ପଦେ
ଅନ୍ତର୍ଯ୍ୟ ହୋଇଲୁ ଗମନେତି ଅତରମତ
ବନ୍ଧିଲୀରୁ ହୋଇଲୁ କାଳିତିର
ଦୂରିଲୀରୁ ହୋଇଲୁ ଵାହିନୀ ଗନ
ଦେଖିଲୁ ଦେଖି ଦେଖି
ହୋଇଲୁ ଦେଖି ଦେଖି
ପାଦିଲୀରୁ ହୋଇଲୁ ତଥନନ

ବେଳନ୍ତ ଉଦ୍ଦିନ
ହିରାନ୍ଦୁନ ଲେ ଏଥିମାନଙ୍କେ କପ୍ରିୟ
ଦେଖିଲୁ ଏକରୁଣ ହେ ନେଇନ୍
ପେଣି କରିଲୁ ପ୍ରତିପଦ୍ଧନ
କିମ୍ବା ଯା କରିଲୁ
ଜଦୁତନ କୁମାର
କରିବିଲୁ କେ ମ ଲିବ
ଦୁଃଖ ରାତିରେ
ଅଭ୍ୟାସ କଲାଲିଲେ
ବିଶାକାର

.If the day is done, if birds sing no more, if
the wind has flagged tired, then draw the veil
of darkness thick upon me, even as thou hast
wrapt the earth with the coverlet of sleep and
tenderly closed the petals of the drooping
lotus at dusk

From the traveller, whose sack of provisions
is empty before the voyage is ended, whose
garment is torn and dustladen, whose
strength is exhausted, remove shame and
poverty, and renew his life like a flower under
the cover of thy kindly night.

ರನ್‌ಸಿರಿಮಲ್ ಪ್ರಣಾನ್‌ಲ್